

**Okwukwo izi Pọlu
gbaznennu
Ele Filipai**

Nhne gbasiri okwukwo izi ka

Pọlu gbarụ okwukwo izi ka nga ọ zị n'ikelu nọtunu ọgbako Chiokike ke zị nụ Filipai mmamma kwnornu nkesi nụ okpukpe be. Ọgbako Chiokike ke zị nụ Filipai bụ ọgbako mbom Pọlu miteru n'eli ele Iropu. Ọ kannu ele Karaisi zị nụ Filipai nụ be kwesiri ọ ta awhnụwhnu lele kpa Karaisi taru, nụ kpa Pọlu naata awhnụwhnu ige wam. Ọ buru kpam, ele Filipai gweru a lele ngozi be nahiaru hite n'okwnata mkpoma be nwernu nụ Karaisi.

Agwna ele zị nụ Filipai nookwu nụ ele badnu kwesiri ọ bita Iwu Mozizi, ọ buo kpam, nụ be nwée ozhohia. Pọlu kanu be neeze ele nụ lele nkita (3:2-11). Snarnima nụ ovu oso n'onu jihiaru okwukwo izi ka, kwnornu nụ Pọlu muhiaru kpa o gweru onodi obula ọ whnuru ehni a mee nhne buru oma. Ovu sori a n'onu k'agida kpa o chenwanyarnu ovu oma ọgbako Chiokike zị nụ Filipai gesiri a. Pọlu kaa nụ ele ke Chiokike kwesiri o wu n'udno, neeche echiche lele kpa Karaisi neeche.

Nhne zị n'okwukwo izi ka

Obekwu ikwu nụ okpukpe (1:1-11)

Nhne budnu bunu Pọlu (1:12-30)

Nhne atụ ke Karaisi (2:1-18)

Nhne gbasiri Timoti nụ Epafroditusi (2:19-30)

Ele Chiokike nabnanyarnu (3:1--4:9)

Pọlu notnu ele Filipai mmamma (4:10-20)

Obekwu ikwu ipne-aznu (4:21-23)

¹ Pọlu nụ Timoti, ele izi Jizọsi Karaịsi, naagbaz-nenu kpakara ruṃu Chiokike ke zị nụ Karaịsi Jizọsi ele wu nụ Filipaj, be nụ ele neelekọta be, nụ ele ọru ọkwukwo. ² Oru nụ udno ke hi n'aka Chiokike Nda aị nụ Nyenwe aị Jizọsi Karaịsi dazinu anụ.

Okpukpe nụ ọtu mmamma

³ M nọotunu Chiokike mmamma ige ọbula me chenwanyarnu anụ. ⁴ M ji m snarniṃa neekpenu kpakara anụ okpukpe ige ọbula ⁵ kwnornu nụ me nụ anụ bu ele ọru n'izi ọma hite n'ọbochi mbom tem du kitna. ⁶ M kwnataru m ovu nụ ka, nụ nye wam ke panizoru ọru ọma nụ rime anụ, jọornuzu ọru wam tem du n'ọbochi Karaịsi Jizọsi jaava.

⁷ O kwesiri me vuru nhne ka nụ mkpoma gbasiri anụ, hne anụ zị nụ ovu m, ma m zị m n'ikelu, ma m zị naagbanu izi ọma akebne, mọbu naakwnagidne a, kpakara anụ neekheja igwe n'oru Chiokike nyernu m. ⁸ Chiokike bu nye akebne m, kpa ọ nọogwnu m ọ whnu anụ anya hite n'ọwhnun'anya Karaịsi Jizọsi.

⁹ Ka bu okpukpe m, ma ọwhnun'anya anụ n'ehni ibne anụ naaba aba, hite nhne ọmuma nụ ọghohia, ¹⁰ ma anụ nwernu rikne ọ mahia nhne ke kakwo mma, ma anụ ziri snam, nwée ọtna tem du n'ọbochi Karaịsi jaava. ¹¹ Mkpuru ke ọme mma ke hi nụ Jizọsi Karaịsi va jihia nụ rime anụ, ma igwugwu nụ ọznarni buru ke Chiokike.

*Ikelu Pọlu mernu izi ọma
gbasa*

12 Rumu nda m, m pioru ma anụ mahia nụ nhne ọbula ke dnakwasiri m, mernu izi ọma gbasa. 13 Kpakara ele nse zi n'oro eze nụ kpakara ele berere mahiaru nụ m zi m n'ikelu kwnornu Karaisi. 14 Ikelu be turu m mernu ele kakwo n'esilawuru rumu nda ai nụ Nyenwe ai nwe ọnu rikne o kwu ikwu-ọnu Chiokike n'ovu siri rikne, be nwée ogwnu.

15 O bu n'ezi nụ agwna be nọkpo okwo izi ọma n'owho-anya nụ omegidne, kovu ele berere nọkpo okwo izi ọma Karaisi kwnornu ovu ọma. 16 Ele ipne-aznụ neeme kpam n'owhnun'anya, kwnornu nụ be magwu nụ m zi m hna kwnornu izi ọma. 17 Ele ke mbom nọkpo okwo Karaisi kwnornu nhne be jeerihia nụ rime a, o buo n'ezi ọka, ma be mee nhne joogbu m igbugbu kpa me zi n'ikelu. 18 Kini mee? Ma be kpọru okwo izi ọma n'ezi ọka mọbu n'aghigho, nhne zi mkpa bu be nọkpo okwo Karaisi. Ka bu risi nhne me kwno nnonwudna.

M jaazikoriri nnonwudna. 19 M maam nụ kpa anụ neekpenu m okpukpe, hite n'oyi aka ke Enine Jizosi Karaisi, kpakara nhne dnakwasiri m jọoburu nhne jeeme m whuya n'ikelu. 20 Ka bu nụ olile anya m siri rikne, nụ iwhnerne jotu m n'apna ọbula, kovu m jeenwe ovu siri rikne ma kitna ma ige ọbula nụ be jeegwelizo Karaisi olu n'ehni m, hite nụ budnu mọbu n'enu. 21 Kwnornu nụ kpa me zi budnu, m bu m ke Karaisi, me nwu, o bu mbnarna. 22 O buru me ziri budnu n'anọ-ehni, o jọoburu ọnu ke jaami mkpuru. Ndaa ke me jeegweru? M maam ke ka mma. 23 Nhne lawuru ka zi nọdoka m, o nọogwnu m me la ma me nụ Karaisi daziri, bu ke kakwo mma. 24 Kovu o zi mkpa me daziri budnu

kwnornu anụ. ²⁵ Ka dnornu m anya, m magwu m nụ m jaadaziri, me nụ anụ jaazigidne, ma anụ so oso, nwe snarni ma n'okwnata ovu anụ. ²⁶ Ka bu me nụ anụ ziri, ovu oso n'onu anụ nụ rime Karaisi jaazi agida kwnornu m.

²⁷ Nhne nụ nhne obula mene, anụ wu budnu ke kwesiri izi oma Karaisi. Me va o whnu anụ mọbu m vage m, mọbu m nurnu m nhne gbasiri anụ hne me zi, m jaamahia nụ anụ gwuzosiri rikne n'otu enine, nọlu ogwnu lele otu badnu kwnornu okwnata ovu ke izi oma. ²⁸ Anụ kwé ele neemegidne anụ kpasị anụ ogwnu n'apna obula. Ka jọbu nhne jeegesi be nụ Chiokike joolulu be, kovu Chiokike joznohia anụ. ²⁹ Kwnornu nụ Chiokike nyernu anụ oghere, o buo o kweru nụ Karaisi kpọi, kovu o tanu a awnwhnu. ³⁰ Me nụ anụ nọlu otu ogwnu. Anụ whnurnu kpa me luru ogwnu wam n'ige wheru ewhe, kitna anụ nonu nụ m zi koriri m naagba otna.

2

Badnu ogwedna ehni a eli

¹ O buru nụ ogba inwe zinu ai nụ Karaisi, o buru nụ osnuta mkpoma hite n'owhnun'anya a, o buru nụ omekorita zi n'Enine Nso, o buru nụ ovu oma obula nụ obirizi, ² anụ mee ma ovu oso n'onu m zu ozu, anụ nwe otu echiche, otu owhnun'anya, anụ ziri n'otu enine nụ echiche. ³ O za nye obula mee nhne kwnornu nhne o jeenwehia mọbu ovu ojo, kovu hite nụ badnu ogwedna ehni eli, nye obula kweru nụ nye berere ka a mma. ⁴ O za nye obula ke lebna anya nụ nhne ke a kpọi, kovu nụ nhne gbasiri ele berere.

- ⁵ Nye ọbula nwe ovu ke Karaịsi Jizọsi.
- ⁶ Nye, ọ bụ n'ezị nụ ọ bụ Chiokike
méné a lele nhne anya rikne nụ ya nụ
Chiokike hna.
- ⁷ Ọ sigbasiri kpakara nhne o nwernu,
o gweru ọnodi ke nnwọ izi,
be mee a lele badnụ etekne.
- ⁸ Ọ whụya iwhne lele badnụ etekne,
o gwedna ẹhni a ẹli,
o bno nsnị dụ n'ẹnwu,
bụ ẹnwu ke olu ọgba.
- ⁹ Kam kpayarụ, Chiokike jiri gwelizọ a olu kakwo
kpakara nhne,
nyega a rẹwhna ke kakwo kpakara rẹwhna,
- ¹⁰ ke bụ nụ rẹwhna Jizọsi kpakara mpnerne ọchi
joogbu,
nhne ke zị n'oligwe, ma n'ọwa, ma nụ mkpu-
ruru ọwa,
- ¹¹ kpakara riro jookwuhịa nụ Jizọsi Karaịsi bụ
Nyenwe aị,
ma be nyee Chiokike Nda igwugwu.

Noonwu lele mbọ

¹² Kam kpayarụ, ele me whnurnu n'anya, anụ
noobno nsnị lele kpa anụ neeme, ọ búo nụ
ruwhnu m kpọi, ke kakwo, nga me zila ndundu.
Anụ gweru ogwnu nụ ọznu biri biri rnụhia ọznohia
anụ. ¹³ Kwnornu nụ ọ bụ Chiokike nye nọornu
ẹrnu nụ rime anụ, nye neeme anụ kweru hite nụ
mkpọma anụ, neeme nhne lele kpa echiche a jiri
zị.

¹⁴ Kpa anụ neeme kpakara nhne, anụ gweme
ọtamu nụ agirigo, ¹⁵ ma anụ bụru ele nwée ọtna,
ele zị snam, rụmu Chiokike ele nwée ọru nụ rime

ebiri ele ojo ka hiri aghi, hne anu noonwu lele mbo n'owa. ¹⁶ Anu jikwaru ikwu-onu ke budnu ka aka rikne, ma m gweru m anu mee oknomokno n'obochi Karaishi, ke jeegesi nu m gbage m eso etekne, mibu o dogbu ehni m n'ernu buo nhne etekne. ¹⁷ O bubedi nu be jowusi onarna budnu m lele ariohna manya n'omezu ariohna, lele kpa ernu okwnata ovu anu bu ariohna anu kwannu Chiokike, ovu n'oso m n'onu, m sno m anu nonwudna. ¹⁸ Anu n'iwhuru anu snornu m nwe ovu oso n'onu nu onwudna.

Nhne gbasiri Timoti nu Epafroditusi

¹⁹ M neele anya nu Nyenwe a jeeke me ziyanu anu Timoti ige mati, ma ovu so m n'onu nga me jonu izi gbasiri anu. ²⁰ M nwee m nye berere nu lele ya, nye nhne gbasiri anu neemetu nu mkpoma n'ezi. ²¹ Kwnornu nu nye obula neele anya nu nhne ke a, o buo ke Karaishi Jizosi. ²² Kovu anu magwu nu Timoti gesiri ehni a lele nnwo nu nda a, o znenu m izi, snornu m rnu ernu izi oma. ²³ M neele anya nu m jeeziya a ige mati kpa nhne jaaganu hna me zi. ²⁴ M kwnataru m Chiokike ovu nu me n'iwhuru m jaava whnu anu ige mati.

²⁵ Kovu m whnurnu m nu o buru oma me zihnahie Epafroditusi, nnwo nda m, nu nye ernu nu nye ogwnu ibne m, nye bu masi nye izi anu, nye anu ziyannu m o lebna anya nu mkpa naakpa m. ²⁶ O nonogwnusi a rikne o whnu anu anya, kwnornu nu anu nurnu nu o riaru ehni igbugbu. ²⁷ N'ezi, o riaru ehni igbugbu, o gwnarnu mati o nwu. Kovu Chiokike donnu a obirizi, o buo ya kpoi, kovu ma

me, ọ zị me nwe nhne igbugbu n'olu nhne igbugbu. ²⁸ Kam kpayarụ, ovu nọoso m n'ọnu k'agida o ziya a. Nga anụ jọowhnu a, ovu jọoso anụ n'ọnu, mkpọma jáala m mini berere. ²⁹ Anụ gweru okne ovu ọso n'ọnu nabnanya a nụ rẹwhna Nyenwe aị, anụ sọ ele nụ lele ya anya k'agida. ³⁰ Kwnornu nụ ọ gwnarnụ matị ọ nwụ nụ ẹrnu Karaịsi. O gweruru bụdnu a n'aka a nọornu ẹrnu kpa anụ nwée rikne rñụ.

3

Ezi ome mma

¹ N'ipne-aznụ, rụmu nda m, anụ nwudna ọnwudna nụ Nyenwe aị. Ọ zá noogbu m igbugbu ọ gbanụ anụ otu nhne ka berere, ka bụ ma ọ bunu anụ ọma.

² Anụ neezeru ẹhni anụ kwnornu rụmu nkita, ele arụrụ-ẹli wam, ele noogbuja anọ-ẹhni. ³ Kwnornu nụ aị ele be kparụ nka n'ezi, bụ ele neekpenụ Chiokike hite n'Enine a, ele ji Karaịsi Jizọsi naanya risi, ele zá nọtukwasi anọ-ẹhni mkpọma.

⁴ Ọ bụ n'ezi nụ m nwernu m nhne nụ lele ka me ji nọtukwasi mkpọma. Ọ bụrụ nụ badnụ ọbula nwernu nhne o jiri tükwasi mkpọma n'anọ-ẹhni, m nwernu m karukwo. ⁵ Be kparụ m nka nga me gbarụ n'ọbochi ẹsato, nye Izireli, nye avnurnu Benjamini, m bụ m nye Hiburu n'ezi. Nụ nhne gbasiri iwu, m bụ m nye Farisi, ⁶ nye nwernu bẹkwnu nụ mkpọma, naakpakna ọgbako Chiokike ẹhni. Nụ nhne gbasiri ome mma ke hi n'iwu, m nwée m ọtna.

⁷ Kọvu kpakara nhne ke bnannụ m iru, bụ nhne me gwnurnu nụ nhne etekne kwnornu Karaịsi.

⁸ Owe! M gwnurnu m kpakara nhne lele nhne etekne ma m mahia m nhne ke kakwo bu o mahia Karaïsi Jizosi Nyenwe m, nye me kwnornu nu a whu mwhu kpakara nhne. M gwnurnu m be lele nhne bnana nu nhne ma m rihia m Karaïsi nu iru, ⁹ ma me nu ya buru otu, hne me nwée ome mma ke aka m ke hiri n'iwu, kovu ome mma ke hiri n'okwnata ovu nu Karaïsi, ka bu ome mma ke hi n'aka Chiokike hite n'okwnata ovu. ¹⁰ M pioru m o mahia Karaïsi nu iknernema olizo n'enwu a, ma m kehia m igwe n'awhnuwhnu a, nu lele ya n'enwu a, ¹¹ o buru nu o jeekwe omume, ma m du m n'olizo n'enwu ke ele nwurnu onwu.

Ogbazne nu ruwhnu

¹² Ka za neegesi nu m nwehiala m kpakara nhne ka, mɔbu nu m dula m ozu ozu. Kovu m naagbali ma m nwudne m nhne wam, ke bu nhne Karaïsi kwno nwudne m. ¹³ Rumu nda ai, m za m noogwnu ehni m nu m ji m a n'aka. Kovu ka bu nhne me neeme, m nechezu kpakara nhne ke zi m n'aznu, noodosni aka m nu nhne ke zi m nu ruwhnu. ¹⁴ M naagbali neezne nu ruwhnu, ma m gbahia m nhne n'eso, ke bu nhne Chiokike kwno sukwu m zne oligwe kwnornu Karaïsi Jizosi.

¹⁵ Kam kpayaru, kpakara ai ele sozuru lele ele Karaïsi nwernu mkpoma ka. O buru nu nye obula n'esilawuru anu ri nhne zi ichne, Chiokike jeeme a o dno anu anya nkari nkari. ¹⁶ Ngwa ma a yisi ehni jikwaru kpakara nhne a nwernu nkari.

¹⁷ Rumu nda m, anu snornu ele sno nhne atu m, anu hnata ele noowu budnu lele kpa a znirni anu ama. ¹⁸ Lele kpa me kannu anu agida ige, kpa me ji anya-mini ekwna naakanu anu kitna, agida ele

badnu noowu budnu lele ele irno ke ogba Karaisi. ¹⁹ Okwukwo budnu be bu mwhu, chi be bu ruwho be, nhne iwhnerne bu igwugwu be. Kpakara mkpoma be tukwasiri nu nhne zi n'owa. ²⁰ Kovu a bu rumu oligwe. A zi neese Nye Oznohia a ke jeehi n'oligwe va, nye bu Karaisi Jizosi. ²¹ O jeegweru iknerna wam o jiri megbu kpakara nhne, bita be nu mkpururu ochi a, gbanwo ano-ehni a ka ke nwée rikne, mee a o nu lele ke a n'igwugwu.

4

¹ Rumu nda m, anu bu ele me whuru n'anya, ele o nógwu m o whu anya, anu bu ovu oso n'onu m nu ogwo eru m. Anu gwuzosi rikne nu Nyenwe a, ele me whuru n'anya.

Ezni

² M naariasno Udia nu Sintike, be ziri n'udno, kwnonu nu anu ele ke Nyenwe a. ³ M naariasno masi i, nye eru ibne m, yinu ele rinya ka aka ma be ziri n'udno. Kwnonu nu be sno m dogbu ehni be n'eru okpo okwo izi oma, be nu Kilementi nu ele eru ibne m ele berere, ele be gbaru rehna be n'okwukwo ke budnu.

⁴ Anu nwudna onwudna nu Nyenwe a ige obula. Mkwu kwno a berere, anu nwudna onwudna. ⁵ Anu mee ma kpakara ele badnu mahia ovu oma anu. Nyenwe a zi ndundu. ⁶ Mkpoma la anu mini kwnonu nhne obula, kovu anu gweru okpukpe nu otu mmamma chete kpakara nhne naakpa anu nu ruwhnu Chiokike. ⁷ Udno Chiokike ke kakwo kpakara oghohia chekwata ovu anu nu echiche anu nu rime Karaisi Jizosi.

⁸ N'ipne-aznu, ruṃu nda aṣ, anu naari oriri nhne bu ezi oka, nhne obula bu nhne nwernu igwugwu, nhne obula ke buru oma, nhne obula ke zi richna, nhne obula ke be whuru n'anya, nhne obula ke nwernu onutnu oma, o buru nhne obula ke ka mma, ke kwesiri oznarni. ⁹ Kpakara nhne anu muiaru, ke anu naharu nu ke anu uru n'onu m, mabu ke anu whuru nu rime m, anu neeme be. Chiokike ke udno jaadazinu anu.

*Polu tunu ele Filipai
mamma*

¹⁰ M nonwudna onwudna nu Nyenwe aṣ kwnornu nu anu gwnakneru eru anu ke gbasiri m. Nhne gbasiri m neemetu anu nu mkpoma, kovu anu nwee oghere o gesi a. ¹¹ M za m nookwu ka kwnornu nu mkpa naakpa m, kovu nu m maam kpa o daziri nu ruwho ojiji n'onodi obula me whuru ehni m. ¹² M magwu m kpa o zi nu mkpa, m magwu m kpa o zi nu ige me nwejiri nhne. M muiaru m nhne tugwaru otugwa ke ruwho ojiji n'onodi obula, mabu agwu wiri mabu nu ruwho jiri eji, o nwernu agida nhne mabu lele nye nhne kogwu. ¹³ M jeemeli kpakara nhne hite nye wam ke neeme m gbasiri rikne.

¹⁴ O buru oma nu anu snornu m kehia igwe n'awhuruwhnu m. ¹⁵ N'ezi, okwolem anu ele Filipai bu ele yinnu m aka nga me panizoru neezni izi oma. Nga me hi nu Masidonia nonwuhya, o za ogbako Chiokike obula ke snornu m nu nhne gbasiri okesi nu onahoru nhne, okwolem anu. ¹⁶ O bubedi nga me zi nu Tesalonika, anu gweyanu m nkesi ige obula me zi nu mkpa. ¹⁷ Ka za neegesi nu m noopio nkesi, kovu m noopio nhne jeeme anu nwehia

nhne buru oma. ¹⁸ M nahiaru m kpakara nhne anu ziyaru, tukwasi kwno n'olu a. Anu gweyannu m kpakara nhne ke zi m mkpa, ke me nahiaru m n'aka Epafroditusi. Kpakara be bu nhne nwernu eknarna oma, ariohna ke noso Chiokike ovu n'onu ke o nahoru. ¹⁹ Chiokike m jeenye anu kpakara nhne ke zi anu mkpa, hite n'agida ekwnu a ke zi igwugwu nu Karaisi Jizosi.

²⁰ Chiokike Nda ai nwe igwugwu du okwnukokwnu. Amim.

Obekwu ipne-aznu

²¹ Anu bekwu kpakara ele ke Chiokike ke zi nu Karaisi Jizosi. Rumu nda ele me nu be zi neebekwu anu. ²² Kpakara ele Chiokike zi nsọ neebekwu anu, ke kakwo ele zi n'ezi-nu-oro Siza.

²³ Oru ke Nyenwe ai Jizosi Karaisi dazinu enine anu. Amim.

Tesitamenti Ikne n'O_{nu} Ikwere **New Testament in Ikwere**

copyright © 2010 Wycliffe

Language: Ikwere

Translation by: Wycliffe

Ikwere – (ikw) Nigeria

The Iwerre language of Nigeria can also be spelled Ikwere and Ikwerri. This language is spoken primarily by the Ikwerre people who live in the Rivers State of Nigeria and is one of the many ethnic groups in the Niger Delta. There were more than 23,000 speakers of this language in 1973. There is also a considerable local interest in literacy and grammar.

Copyright Information

© 2010, The Nigeria Bible Translation Trust. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789789076369

New

The New Testament

in Ikwere

© 2010, The Nigeria Bible Translation Trust.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

c17ee3a1-1c7a-5c05-8e0f-5043e8228d89